

## Propozycja szczepienia przeciw COVID-19



Pismo jest dostępne w języku **angielskim, tureckim, arabskim, somalijskim, urdu** i innych pod adresem [www.sst.dk/vaccinationsbrev](http://www.sst.dk/vaccinationsbrev).

Wskazówki oraz numery telefonicznych linii informacyjnych nt. szczepień przeciw COVID-19 w innych językach niż duński znajdują się na stronie [www.coronadenmark.dk](http://www.coronadenmark.dk).

Zapraszamy na szczepienie przeciw COVID-19.

**Urząd ds. Zdrowia zaleca szczepienie przeciw COVID-19, ponieważ chroni ono w wysokim stopniu przed zakażeniem i zachorowaniem.**

**Im więcej ludzi się zaszczepi, tym lepiej będziemy kontrolować epidemię.**

**Szczepienie jest bezpłatne i dobrowolne.**

### Termin szczepienia trzeba zarezerwować samodzielnie

Aby zarezerwować termin, należy zalogować się na stronie [www.vacciner.dk](http://www.vacciner.dk) za pomocą swojego NemID.

Można tam zobaczyć dostępne terminy oraz miejsca, w których można się zaszczepić na terenie całego kraju.

Dla pełnej skuteczności konieczne jest podanie dwóch dawek szczepionki. Przy rezerwacji terminu należy od razu umówić się na pierwsze i drugie szczepienie.

Wszyscy, którzy otrzymali niniejsze pismo, będą mogli się zaszczepić. Jeśli na stronie [www.vacciner.dk](http://www.vacciner.dk) nie będzie akurat wolnych terminów, zalecamy aby spróbować później. Nowe terminy są dodawane na bieżąco. Możliwości w tym zakresie zależą od ilości szczepionek otrzymywanych przez Danię w danym czasie.

### Pytania dotyczące szczepień

Informacje na temat m.in. procedury szczepienia, grup docelowych, dla jakich zatwierdzone są dostępne preparaty, a także ich skuteczności, znajdują się w broszurze *Szczepienie przeciw COVID-19*.

W razie wątpliwości co do występowania alergii uniemożliwiającej przyjęcie szczepionki, można dowiedzieć się więcej [tutaj](#) lub skontaktować się ze swoim lekarzem.



### Jeśli potrzebna jest pomoc w zarezerwowaniu terminu szczepienia

Pomocy w rezerwacji terminu lub jego zmianie może udzielić urząd właściwego regionu. Bezpośrednie numery znajdują się poniżej.

#### Region Stołeczny (Region Hovedstaden)

**Telefon 38 66 00 00** W dni robocze w godz. 08.00-17.00. W weekendy w godz. 08.00-16.00

#### Region Zelandii (Region Sjælland)

**Telefon 70 20 42 33** W dni robocze i w weekendy w godz. 09.00-12.00 i 13.00-19.30

#### Region Danii Południowej (Region Syddanmark)

**Telefon 99 44 07 17,**

**wcisnąć 1**

W dni robocze i w weekendy w godz. 08.00-18.00

#### Region Jutlandii Środkowej (Region Midtjylland)

**Telefon 70 23 24 15** W dni robocze w godz. 08.00-19.00. W weekendy w godz. 09.00-17.00

#### Region Jutlandii Północnej (Region Nordjylland)

**Telefon 97 64 84 63** W dni robocze w godz. 08.00-17.00. W weekendy w godz. 08.00-15.30

Lekarze ani personel portalu sundhed.dk oraz krajowej linii informacyjnej nt. COVID-19 nie mają dostępu do danych o wolnych terminach bądź czasie oczekiwania. Nie mogą też dokonać ani zmienić rezerwacji.

Aby uzyskać informacje na temat szczepień przeciw COVID-19 w języku angielskim, można kliknąć **tutaj**.

### Dojazd do ośrodka szczepień

Jeśli dana osoba nie jest w stanie dotrzeć do ośrodka szczepień samodzielnie lub z pomocą krewnych z powodu trwałej niepełnosprawności fizycznej lub umysłowej, może skontaktować się z urzędem swojej gminy, by uzyskać pomoc. W takiej sytuacji urząd gminy jednocześnie rezerwuje termin szczepienia i udziela wsparcia w organizacji transportu.

Aby dowiedzieć się, w jaki sposób skontaktować się z urzędem gminy, można zadzwonić na infolinię COVID-19 pod numer 70 20 02 33.

### Osoby w wieku poniżej 18 lat

Osoby, które nie ukończyły 18 roku życia, same podejmują decyzję w sprawie przyjęcia szczepionki przeciw COVID-19. Ponieważ jednak są niepełnoletnie, ich rodzice (opiekunowie prawni) muszą zostać powiadomieni o propozycji szczepienia. W związku z tym zasadą ogólną jest, że rodzice otrzymują kopię niniejszego pisma. Daje to możliwość wspólnego omówienia tematu i ewentualnie udania się przez rodzica wraz z osobą małoletnią do ośrodka szczepień.

Naradzenie się z rodzicami przed szczepieniem to dobry pomysł. Jeśli osoba niepełnoletnia sama przyjdzie się zaszczepić, może zostać zapytana o to, czy przedyskutowała tę kwestię z rodzicami i być może poproszona, aby do nich zadzwoniła i o tym porozmawiała.

Więcej informacji na temat szczepień znajduje się pod adresem [www.sst.dk/da/corona/Vaccination](http://www.sst.dk/da/corona/Vaccination).

Z pozdrowieniami



**Henrik Ullum**

Dyrektor, Państwowy Instytut Chorób Zakaźnych  
(Statens Serum Institut)



**Søren Brostrøm**

Dyrektor, Urząd ds. Zdrowia  
(Sundhedsstyrelsen)

## Informacje o przetwarzaniu danych osobowych

Poniżej znajdują się informacje dotyczące przetwarzania danych osobowych związanych ze szczepieniami przeciw nowemu koronawirusowi/COVID-19 przez Państwowy Instytut Chorób Zakaźnych (Statens Serum Institut).

Prosimy o zapoznanie się z ich treścią.

### 1. Jesteśmy administratorem danych – jak się z nami skontaktować?

Państwowy Instytut Chorób Zakaźnych (Statens Serum Institut, SSI) jest podmiotem odpowiedzialnym za przetwarzanie danych osobowych w związku z wykonywaniem szczepień. Nasze dane kontaktowe znajdują się poniżej:

Statens Serum Institut, Artillerivej 5, 2300 København S  
Nr CVR: 46837428  
Telefon: 32683268  
E-mail: serum@ssi.dk

W razie pytań dotyczących sposobu przetwarzania danych osobowych przez SSI, prosimy o kontakt z naszymi specjalistami ds. ochrony danych pod adresem [compliance@ssi.dk](mailto:compliance@ssi.dk) lub numerem telefonu 4046 0083.

W razie pytań dotyczących praw osób, których dane są przetwarzane, prosimy o kontakt z SSI za pośrednictwem e-Boks. Informacje na temat korzystania z e-Boks znajdują się na stronie „Bezpieczna komunikacja z SSI” ([www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi](http://www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi)).

### 2. Cel przetwarzania danych osobowych

Przetwarzamy dane osobowe, mając na celu oferowanie i planowanie przebiegu szczepień określonych grup docelowych, jak również monitoring udziału w szczepieniach i ich skuteczności, a także badanie ewentualnych powiązań między szczepieniami a nieoczekiwanymi reakcjami lub niepożądanymi odczynami poszczepiennymi. Czynimy to w ramach urzędowych zadań SSI oraz działań nakierowanych na zapobieganie i monitorowanie szerzenia się zakażeń koronawirusem/COVID-19.

Część badań jest realizowana wyłącznie do celów naukowych i statystycznych.

### 3. Przechowywanie danych osobowych

Przechowujemy dane osobowe od momentu, w którym zostały pozyskane w celu zaoferowania danej osobie szczepienia i zaplanowania jego przebiegu oraz prowadzenia monitoringu szczepień na poziomie ogólnym. Dane osobowe będą przechowywane do czasu, aż nie będą już przydatne SSI do powyższych celów. Nie jest możliwe określenie, kiedy to się stanie. SSI będzie na bieżąco analizować, czy przetwarzanie danych nadal jest konieczne i w chwili, w której uzna, że taka potrzeba już nie występuje, zostaną one usunięte lub zanonimizowane.

Dane osób, które skorzystały z propozycji zaszczepienia się, będą usuwane po 2 latach od ich śmierci zgodnie z odnośnymi postanowieniami rozporządzenia nr 1615 z dnia 18 grudnia 2018 r. o dostępie do danych dotyczących leków i szczepień oraz ich rejestracji itp. Więcej informacji na temat przechowywania i przetwarzania danych osobowych zawartych w Duńskim Rejestrze Szczepień znajduje się na stronie [www.ssi.dk/om-ssi/persondatapolitik](http://www.ssi.dk/om-ssi/persondatapolitik) pod „Czy zostałeś zaszczepiony?”.

#### 4. Kategorie danych osobowych i podstawa prawna ich przetwarzania

W Duńskim Rejestrze Szczepień przetwarzamy następujące kategorie danych osobowych:

##### Zwykłe, niewrażliwe dane osobowe:

- Imię i nazwisko
- Adres
- Grupa ubezpieczenia zdrowotnego
- Numer świadczeniodawcy lekarza pierwszego kontaktu
- Kod regionu

##### Zwykłe, poufne dane osobowe:

- Numer CPR

##### Wrażliwe dane osobowe:

- Dane medyczne, w tym informacja o zaszczepieniu

Ponadto SSI przetwarza dane m.in. na temat chorób przewlekłych i innych kwestii niezbędnych do stwierdzenia, czy określona osoba należy do grupy docelowej kwalifikującej się do podania szczepionki. SSI wykorzystuje ww. dane również do realizacji swoich zadań polegających na monitoringu udziału w szczepieniach i ich skuteczności, a także badaniu ewentualnych powiązań między szczepieniami a nieoczekiwanymi reakcjami lub niepożądanymi odczynami poszczepiennymi.

SSI może przetwarzać ww. dane osobowe, gdy jest to niezbędne w celu oferowania szczepień przeciw COVID-19, por. rozporządzenie nr 146 z dnia 1 lutego 2021 r. w sprawie przetwarzania danych osobowych w związku z propozycją szczepień przeciw COVID-19.

Zadaniem SSI jest monitorowanie i zwalczanie rozprzestrzeniania się chorób we współpracy z innymi podmiotami sektora ochrony zdrowia, jak również monitorowanie udziału w szczepieniach i ich skuteczności, a także badanie ewentualnych powiązań między szczepieniami a nieoczekiwanymi reakcjami lub niepożądanymi odczynami poszczepiennymi, por. art. 222 oraz art. 157a ust. 6 ustawy o ochronie zdrowia<sup>1</sup>. Ponadto SSI odpowiada za rejestrację danych na temat szczepień poszczególnych obywateli oraz związanych z nimi informacji w Duńskim Rejestrze Szczepień, por. art. 157a ustawy o ochronie zdrowia.

Dane osobowe są przetwarzane na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e ogólnego rozporządzenia o ochronie danych<sup>2</sup>, ponieważ jest to niezbędne do wykonywania zadań powierzonych SSI w ramach sprawowania władzy publicznej, a także na podstawie art. 9 ust. 2 lit. h oraz lit. i ww. rozporządzenia, ponieważ jest to niezbędne do zarządzania usługami opieki zdrowotnej oraz ze względów związanych z interesem społecznym w dziedzinie zdrowia publicznego.

Dane o numerze CPR są przetwarzane na podstawie art. 11 ust. 1 ustawy o ochronie danych<sup>3</sup>, ponieważ jest to niezbędne dla jednoznacznej identyfikacji osób.

<sup>1</sup> Rozporządzenie nr 903 z dnia 26 sierpnia 2019 r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu ustawy o ochronie zdrowia z późniejszymi zmianami.

<sup>2</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (tekst mający znaczenie dla EOG).

<sup>3</sup> Ustawa nr 502 z dnia 23 maja 2018 r. o przepisach uzupełniających do rozporządzenia w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych.



## 5. Pochodzenie danych osobowych

Dane o numerach CPR otrzymujemy z Centralnego Rejestru Osób, natomiast imiona, nazwiska, adresy, grupy ubezpieczenia zdrowotnego, numery świadczeniodawcy lekarza pierwszego kontaktu oraz kody regionu z Urzędu ds. Danych Zdrowotnych. Dodatkowe informacje, przykładowo o wieku i płci, pozyskujemy z rejestrów publicznych, w tym z Centralnego Rejestru Osób.

Ponadto, w stosownych przypadkach, otrzymujemy inne dane, np. dotyczące chorób przewlekłych i statusu zatrudnienia, z rejestrów publicznych, w tym Krajowego Rejestru Pacjentów, rejestrów RUKS, STAR, DREAM oraz innych.

Mając na celu monitorowanie udziału w szczepieniach i ich skuteczności, a także badanie bezpieczeństwa szczepionek, otrzymujemy i analizujemy również ewentualne wyniki przeprowadzonych testów w kierunku COVID-19.

## 6. Odbiorcy/kategorie odbiorców danych

SSI przekazuje dane osobowe urządowi właściwym regionów w celu realizacji szczepień, a także ich ewidencjonowania w dokumentacji pacjentów i Duńskim Rejestrze Szczepień.

Za wprowadzanie szczepień do dokumentacji pacjentów oraz ich zgłaszanie do Duńskiego Rejestru Szczepień odpowiadają urzędy regionów oraz lekarze pierwszego kontaktu. Aby uzyskać informacje na temat przetwarzania danych przez lekarzy pierwszego kontaktu i urzędy regionów, należy zwracać się do nich bezpośrednio. Dane kontaktowe urzędów poszczególnych regionów są dostępne pod poniższymi adresami:

<b>Region Jutlandii Północnej (Region Nordjylland)</b>	<b><a href="http://www.rn.dk">www.rn.dk</a></b>
<b>Region Jutlandii Środkowej (Region Midtjylland)</b>	<b><a href="http://www.rm.dk">www.rm.dk</a></b>
<b>Region Danii Południowej (Region Syddanmark)</b>	<b><a href="http://www.regionsyddanmark.dk">www.regionsyddanmark.dk</a></b>
<b>Region Zelandii (Region Sjælland)</b>	<b><a href="http://www.regionsjaelland.dk">www.regionsjaelland.dk</a></b>
<b>Region Stołeczny (Region Hovedstaden)</b>	<b><a href="http://www.regionh.dk">www.regionh.dk</a></b>

SSI ujawnia również dane osobowe Urzędowi ds. Leków, ponieważ są one niezbędne do realizacji zadań ww. urzędu w zakresie monitorowania bezpieczeństwa szczepionek, w tym niepożądanych odczynów poszczepiennych. Aby uzyskać informacje na temat przetwarzania danych przez Urząd ds. Leków, należy się z nim skontaktować pod adresem **[www.lmst.dk](http://www.lmst.dk)**.

SSI powierza dane osobowe podmiotom przetwarzającym dane, w tym Urzędowi ds. Danych Zdrowotnych. Z podmiotami tymi zawarliśmy odpowiednie umowy i nadzorujemy ich przestrzeganie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## 7. Przekazywanie danych odbiorcom w państwach trzecich, w tym organizacjom międzynarodowym

Nie przekazujemy danych osobowych odbiorcom spoza UE i EOG.

## 8. Prawa osób, których dane podlegają przetwarzaniu

Na podstawie przepisów ogólnego rozporządzenia o ochronie danych, osobom, których dane podlegają przetwarzaniu, przysługują określone prawa. W razie chęci skorzystania z tych praw, prosimy o kontakt.

Jeżeli dane osobowe są przetwarzane wyłącznie w celach naukowych i statystycznych, do praw wynikających z rozporządzenia o ochronie danych mają zastosowanie pewne ograniczenia. Oznacza to, że osoby, których dane podlegają przetwarzaniu w ww. celach, nie mogą m.in. domagać się dostępu, sprostowania, ograniczenia przetwarzania lub usunięcia ich danych osobowych, ani wnosić sprzeciwu wobec ich przetwarzania. Powyższe ograniczenia wynikają z art. 22 ust. 5 ustawy o ochronie danych oraz art. 17 ust. 3 lit. d ogólnego rozporządzenia o ochronie danych.



W innych przypadkach osobom, których dane podlegają przetwarzaniu, przysługują następujące prawa (z tym że do nich również mogą stosować się pewne ograniczenia):

#### **Prawo do przeglądania danych osobowych (prawo dostępu)**

Osoba, której dane przetwarzamy, ma prawo wglądu do nich oraz szeregu innych informacji.

#### **Prawo żądania sprostowania danych (poprawienia)**

Osoba, której dane przetwarzamy, ma prawo domagać się sprostowania nieprawidłowych danych.

#### **Prawo żądania usunięcia danych**

W szczególnych przypadkach osoba, której dane przetwarzamy, ma prawo domagać się ich usunięcia przed zwykłym terminem, w jakim jesteśmy do tego zobowiązani.

#### **Prawo żądania ograniczenia przetwarzania danych**

W szczególnych przypadkach osoba, której dane dotyczą, ma prawo domagać się ograniczenia ich przetwarzania. W takiej sytuacji, od momentu wprowadzenia ograniczenia, możemy przetwarzać dane tej osoby – poza ich przechowywaniem – wyłącznie za jej zgodą, ewentualnie w celu ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń, bądź zapewnienia ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, albo z uwagi na ważne względy interesu publicznego.

#### **Prawo wniesienia sprzeciwu**

W szczególnych przypadkach osoba, której dane dotyczą, może wnieść sprzeciw wobec zgodnego z prawem przetwarzania jej danych.

Więcej informacji na temat praw osób, których dotyczą dane, znajduje się w wytycznych Urzędu Ochrony Danych na stronie [www.datatilsynet.dk](http://www.datatilsynet.dk).

W razie pytań dotyczących praw osób, których dane są przetwarzane, prosimy o kontakt z SSI za pośrednictwem e-Boks. Informacje na temat korzystania z e-Boks znajdują się na stronie „Bezpieczna komunikacja z SSI” ([www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi](http://www.ssi.dk/om-ssi/kontakt/sikker-kommunikation-m-ssi)).

### **9. Dane kontaktowe inspektora ochrony danych**

W razie pytań dotyczących przetwarzania przez nas danych osobowych, prosimy o kontakt z Helle Ginnerup-Nielsen, inspektorem ochrony danych Ministerstwa Zdrowia i Spraw Osób Starszych.

Możliwe są następujące formy kontaktu:

Kontakt mailowy pod adresem: [databeskyttelse@sum.dk](mailto:databeskyttelse@sum.dk)

Kontakt listowny pod adresem: Holbergsgade 6, 1057 København K, att.

„databeskyttelsesrådgiver”

### **10. Skarga do Urzędu Ochrony Danych**

W razie zastrzeżeń co do sposobu przetwarzania przez nas danych osoba, której dane te dotyczą, może złożyć skargę do Urzędu Ochrony Danych. Dane kontaktowe Urzędu Ochrony Danych znajdują się na stronie [www.datatilsynet.dk](http://www.datatilsynet.dk).